

SVENSK STANDARD

SS-EN 15268:2008

Fastställt/Approved: 2008-09-22

Publicerad/Published: 2008-10-16

Utgåva/Edition: 1

Språk/Language: engelska/English

ICS: 75.200

Bensinstationer – Säkerhetskrav för kringutrustning till dränkbara pumpar

Petrol filling stations – Safety requirements for the construction of submersible pump assemblies



SWEDISH
STANDARDS
INSTITUTE

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på. På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN 15268:2008 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 15268:2008.

The European Standard EN 15268:2008 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 15268:2008.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 15268

September 2008

ICS 75.200

English Version

Petrol filling stations - Safety requirements for the construction of submersible pump assemblies

Stations-service - Prescriptions de sécurité pour la
construction des assemblages de pompes immergées

Tankstellen - Sicherheitstechnische Anforderungen an die
Bauweise von Tauchpumpen-Baugruppen

This European Standard was approved by CEN on 25 July 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and/or protective measures	9
6 Verification of the safety requirements and/or protective measures	13
7 Information for use	14
Annex A (informative) Subsystems of submersible pump assemblies	19
Annex B (normative) Test methods	20
Annex C (normative) Alternative requirements for explosion prevention and protection of the electrical motor	22
Annex D (informative) Guidance for the application, installation and maintenance of submersible pump assemblies and the connected pipe work	23
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements EU Directive 94/9/EC	27
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements EU Directive 98/37/EC	31
Annex ZC (informative) Relationship between this European standard and the essential requirements of EU directive 2006/42/EC	32
Bibliography	33

Foreword

This document (EN 15268:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 221 “Shop fabricated metallic tanks and equipment for storage tanks and for stations”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA, ZB and ZC, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of the type C standard.

1 Scope

This European Standard applies to submersible pump assemblies intended for use with dispensers installed at petrol filling stations and used to dispense liquid fuels in accordance with EN 228 and EN 590 into tanks of motor vehicles, light aircrafts, boats and portable containers. The submersible pump assemblies are intended for use and storage at ambient temperatures between -20 °C and $+40\text{ °C}$.

Additional measures can be required for use and storage at temperatures outside this range and are subject to negotiation between the manufacturer and purchaser.

This European Standard specifies requirements for equipment with a maximum working pressure not exceeding 350 kPa (3,5 bar), power consumption not exceeding 7 KW and a maximum power supply voltage of 500 V.

This European Standard specifies requirements for submersible pump assemblies of classes IIA T3 (explosion group IIA and temperature class T3) and IIB T4 (explosion group IIB and temperature class T4) using liquid fuels.

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to submersible pump assemblies, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4).

This European Standard specifies safety requirements for design, installation, commissioning, use and maintenance.

Noise is not considered a significant hazard for the equipment in the scope of this European Standard.

This European Standard does not cover requirements for mobile equipment.

NOTE 1 For other fuels than those in accordance with EN 228 and EN 590 a manufacturer should consider the need for extra measures (dealing with possible additional or different hazards).

NOTE 2 This European Standard does not include any requirements for metering performance such as may be specified for the EU under the Measuring Instruments Directive nor those specified under the Electromagnetic Compatibility Directive.

NOTE 3 Liquefied Petroleum Gas (LPG) is not a liquid in the sense of this document.

This European Standard is not applicable to submersible pump assemblies that are manufactured before the date of its publication as EN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 228, *Automotive fuels — Unleaded petrol — Requirements and test methods*

EN 590, *Automotive fuels — Diesel — Requirements and test methods*

EN 13463-1:2001, *Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres — Part 1: Basic method and requirements*

EN 13463-6, *Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres — Part 6: Protection by control of ignition source "b"*

SS-EN 15268:2008 (E)

EN 13617-1:2004, *Petrol filling stations — Part 1: Safety requirements for construction and performance of metering pumps, dispensers and remote pumping units*

prEN 50495:2006-08, *Safety devices required for the safe functioning of equipment with respect to explosion risks*

EN 60034-1, *Rotating electrical machines — Part 1: Rating and performance (IEC 60034-1:2004)*

EN 60079-0, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres — Part 0: General requirements (IEC 60079-0:2004, modified)*

EN 60079-7, *Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e" (IEC 60079-7:2006)*

EN 60079-14, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres — Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines) (IEC 60079-14:2002)*

EN 60079-15:2005, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres — Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus (IEC 60079-15:2005)*

EN 60079-26, *Explosive atmospheres - Part 26: Equipment with equipment protection level (EPL) Ga (IEC 60079-26:2006)*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

ISO 1817, *Rubber, vulcanized — Determination of the effect of liquids*

HD 21.13 S1, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltage up to and including 450/750V — Part 13: Oil resistant PVC sheathed cables with two or more conductors*

HD 22.4 S4, *Cables of rated voltages up to and including 450/750 V and having crosslinked insulation — Part 4: Cords and flexible cables*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply.

3.1 submersible pump assembly
 comprises the manifold assembly, the fixed or adjustable column pipe assembly and the submersible pumping unit

3.2 column pipe assembly
 means by which the manifold assembly is connected to the submersible pumping unit and which consists of product pipe and electrical conduit

3.3**adjustable length column pipe assembly**

means by which the manifold assembly is connected to the submersible pumping unit and which consists of product pipe and electrical conduit with telescopic coupling

3.4**manifold assembly**

subsystem that provides for external mechanical, hydraulic and electrical connections

3.5**submersible pumping unit**

subsystem including motor and hydraulic system whose inlet is designed to be submerged beneath the fuel level in a storage tank and supply the pumping pressure

3.6**liquid exposure**

where the internal spaces of the submersible pumping unit and column pipe assembly of both electrical and non-electrical components have no explosive atmosphere as these spaces are filled with fuel

3.7**liquid cover (immersion depth)**

height of the liquid level above the inlet of the submersible pump assembly

4 List of significant hazards

This clause contains all the significant hazards, hazardous situations and events, as far as they are dealt with in this European Standard, identified by risk assessment as significant for this type of machinery and which require action to eliminate or reduce the risk.